

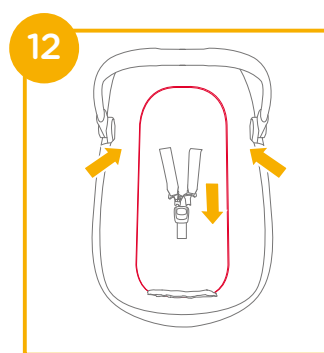
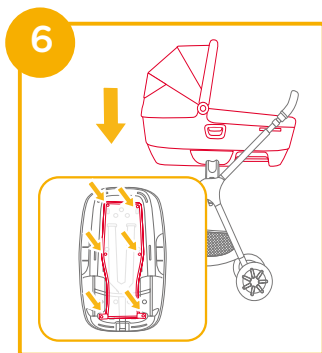
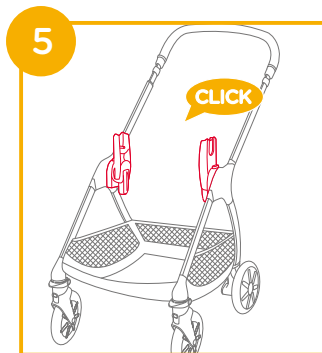
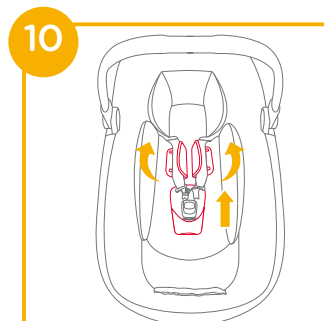
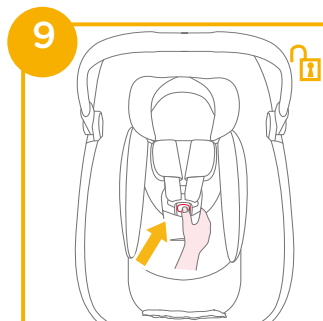
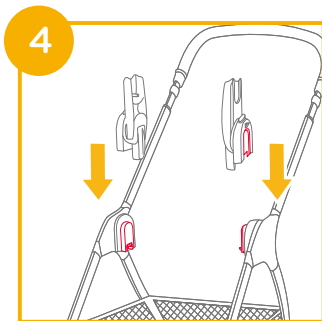
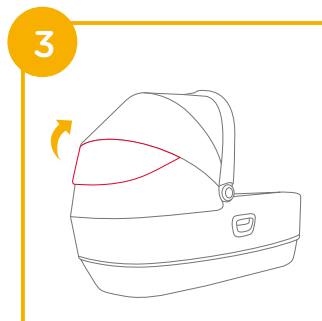
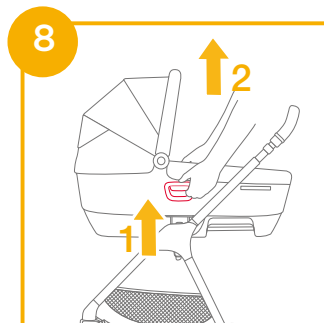
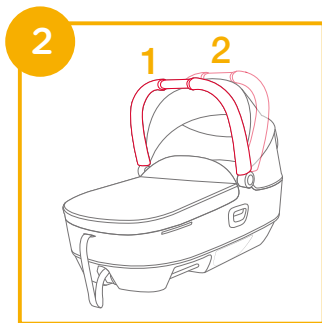
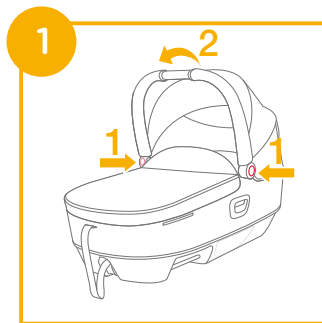
Joie™ signature

calmi™ on Pram Mode

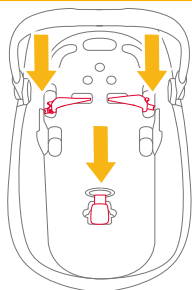
- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Manuel d'instructions
- NL Instructiehandleiding
- IT Manuale di istruzioni
- DE Bedienungsanleitung
- SV Bruksanvisning
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- HU Használati utasítás
- SL Navodila za uporabo
- TR Kullanım Kılavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- DA Brugervejledning
- AR دليل التعليمات
- ET Kasutusjuhend
- FI Käyttöohje
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas rokasgrāmata
- NO Instruksjonsbok



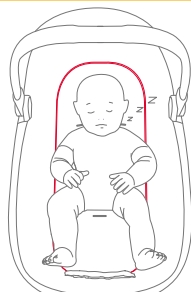
Child height 40cm-70cm / Child weight ≤9kg



13



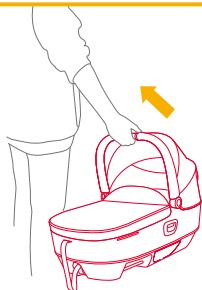
14



15



16



17



GB Welcome to Joie™

You have purchased a high quality, fully certified child safety child restraint. This product is suitable for the use of children with height 40cm- 70cm/weight≤9kg.

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

Complies with European standard EN 1466:2014/AC:2015 and EN 1888-1:2018, Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

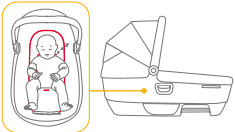
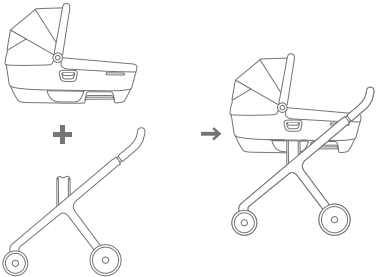


Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Child Usage Requirements

This product is suitable for use with children who meet the following requirements:

Installation Modes	Suitable for
	Child height 40cm-70cm according to standard EN 1466:2014/ AC:2015
	0-9kg according to standard EN 1888-1:2018

WARNING

- ! CAREFULLY read the warnings given in the separate Safety Manual to ensure a secure usage of the product.

Product Use Canopy

see images 1 - 3

1. Pull up the canopy as illustrated while pressing the buttons on both sides. 1
2. Check to make sure the handle is secure before placing the child in the carry cot. 2 -1

! Make sure that the handle is in the correct position of use before carrying or lifting.

3. The canopy window can be opened for ventilation.

Attaching to Stroller Frame

see images 4 - 8

1. To attach the post adapters, place the post adapters on the seat mounts. A “click” sound means the post adapters are attached. 4
5
2. Place the carry cot directly down until it latches into place. The carry cot is securely attached with a positive “click”. 6

! Please check that the mesh at the bottom of the carrycot is properly fixed before installing carry cot.

! Always remove the stroller seat before using the carry cot.

! Do not fold the stroller when the carry cot is still attached.

3. The carry cot can be installed rear facing on the post adapters. 7
The carry cot can be used with Joie Versatrax™ or Finiti™ or Aeria™ strollers.
4. To remove the carry cot, squeeze the carry cot release buttons on both side of the carry cot and lift up. 8

Carrycot Usage

see images 9 - 16

1. Undo the buckle by pressing the red button. 9
2. Please remove shoulder harness covers, crotch harness cover and infant insert. 10 11
3. Put the shoulder harness and crotch harness through the mattress and into the storage box. 12 13
4. Please do not use the restraint system when using the carry cot by itself. 14 15 16

Please make sure to use the carry cot cover when using calmi as carry cot.

Rain Cover Instructions

see image 17

To assemble the rain cover, place it over the carry cot. 17

- ! Before using the rain cover, make sure the carry cot has been fastened.
- ! Please always check the ventilation, when the rain cover is on the carry cot.
- ! When not in use, please check that the rain cover has been cleaned and dried before folding.
- ! Do not place your child into the carry cot with rain cover during hot weather.

PT Bem-vindo à Joie™

Adquiriu um dispositivo de retenção para crianças de alta qualidade e totalmente certificado. Este produto pode ser utilizado por crianças com altura entre 40 cm-70 cm/peso ≤ 9 kg.

IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA. LEIA ATENTAMENTE.

Este produto está em conformidade com as normas europeias EN 1466:2014/AC:2015 e EN 1888-1:2018. Leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir uma utilização confortável e a melhor proteção para a criança. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.



Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Requisitos de utilização

Este produto é adequado para crianças que cumpram os seguintes requisitos:

Modos de instalação	Adequado para
	Altura da criança 40 cm-70 cm de acordo com a norma EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 kg de acordo com a norma EN 1888-1:2018

AVISO

! Leia ATENTAMENTE os avisos indicados no Manual de segurança separado para garantir uma utilização segura do produto.

Utilização do produto

Cobertura

ver imagens 1 - 3

1. Puxe a cobertura conforme ilustrado enquanto pressiona os botões em ambos os lados. 1
2. Certifique-se de que a pega está segura antes de colocar a criança na alcofa. 2 - 1

! Certifique-se de que a pega está na posição correta de utilização antes de transportar ou levantar.

3. A janela da cobertura por der aberta para ventilação.

Fixar a estrutura do carrinho

ver imagens 4 - 8

1. Para encaixar os adaptadores, coloque-os nos suportes do assento. O som de um “clique” significa que os adaptadores estão encaixados. 4 5
2. Coloque a alcofa diretamente para baixo até encaixar e ficar no lugar. O “clique” indica que a alcofa está devidamente encaixada. 6

! Certifique-se de que a rede na parte inferior da alcofa está devidamente fixada antes de instalar a alcofa.

! Retire sempre o assento do carrinho antes de utilizar a alcofa.

! Não dobre o carrinho enquanto a alcofa estiver encaixada.

3. A alcofa pode ser instalada virada para trás nos adaptadores. 7
A alcofa pode ser utilizada com os carrinhos Joie Versatrax™ ou Finiti™ ou Aeria™.
4. Para remover a alcofa, pressione os botões de desbloqueio da alcofa em ambos os lados da e levante-a. 8

Utilização da alcofa

ver imagens 9 - 16

1. Abra a fivela pressionando o botão vermelho. 9
2. Remova as capas das alças, a capa do cinto das virilhas e o redutor para bebê. 10 11
3. Passe as alças e o cinto das virilhas pelo colchão e coloque na caixa de armazenamento. 12 13
4. Não utilize o sistema de retenção quando utilizar a alcofa sozinha. 14
15 16

Utilize a capa da alcofa quando utilizar a alcofa calmi.

Instruções da capa impermeável

ver imagem 

Para instalar a capa impermeável, coloque-a sobre a alcofa. 

- ! Antes de utilizar a capa impermeável, certifique-se de que a alcofa está apertada.
- ! Verifique sempre se existe ventilação adequada quando a capa impermeável estiver instalada na alcofa.
- ! Quando não estiver em utilização, verifique se a capa impermeável foi limpa e seca antes de a dobrar.
- ! Não coloque a criança na alcofa com a capa impermeável instalada durante o tempo quente.

ES

Bienvenido a Joie™

Ha adquirido un Sistema de Retención Infantil de alta calidad, seguro y totalmente certificado. Este producto es adecuado para usarse con niños con una altura de 40 cm a 70 cm/peso ≤ 9 kg.

IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

Cumple la normativa europea EN 1466:2014/AC: 2015 y EN 1888-1:2018. Lea atentamente este manual y siga cada paso para garantizar un viaje confortable y la máxima protección para su hijo. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

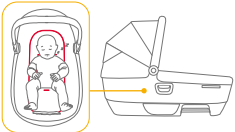
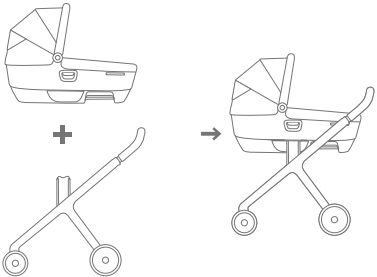


Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Requisitos de los niños para su uso

Este producto es apto para su uso con niños que cumplan los siguientes requisitos:

Modos de instalación	Apto para
	Altura del niño de 40 cm-70 cm conforme al estándar EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 kg conforme a la homologación EN 1888-1:2018

ADVERTENCIA

- ! Lea ATENTAMENTE las advertencias que se proporcionan en el Manual de seguridad que se proporciona por separado para garantizar un uso seguro del producto.

Uso del producto

Capota

consulte las imágenes ① - ③

1. Tire de la capota tal y como se muestra mientras presiona los botones situados en ambos lados. ①
2. Asegúrese de que el asa está segura antes de colocar al niño en el capazo. ② - ①

! Asegúrese de que el manillar esté en la posición correcta de uso antes de transportar o levantar el capazo.

3. La ventana de la capota se puede abrir para que haya ventilación.

Acoplar la estructura del cochecito

consulte las imágenes ④ - ⑧

1. Para acoplar los adaptadores del capazo, colóquelos en los soportes del asiento. Cuando oiga un “clic” significará que los adaptadores del capazo están acoplados. ④ ⑤
2. Coloque el capazo directamente hacia abajo hasta que quede sujeto en su posición mediante el sonido de un clic. El capazo queda acoplado de forma segura cuando se escucha un “clic”. ⑥

! Compruebe que la malla de la parte inferior del capazo esté bien fijada antes de instalar el capazo.

! Quite siempre el asiento del cochecito antes de utilizar el capazo.

! No pliegue el cochecito con el capazo montado.

3. El capazo se puede instalar orientado hacia atrás en los adaptadores de tubo. ⑦
El capazo se puede utilizar con los cochecitos Joie Versatrax™, Finiti™ o Aeria™.
4. Para retirar el capazo, presione los botones de desbloqueo del capazo situados a ambos lados de este y levante. ⑧

Uso del capazo

consulte las imágenes ⑨ - ⑯

1. Desabroche la hebilla pulsando el botón rojo. ⑨
2. Retire protectores del arnés de los hombros, el protector del arnés de la entrepierna y el reductor para bebés. ⑩ ⑪
3. Coloque el arnés de los hombros y el arnés de la entrepierna a través del colchón y dentro de la caja de almacenamiento. ⑫ ⑬
4. No utilice el sistema de sujeción cuando utilice el capazo por sí solo. ⑭ ⑮ ⑯

Asegúrese de utilizar la funda del capazo cuando utilice calmi como capazo.

Instrucciones de la cubierta impermeable

consulte la imagen 17

Para ensamblar la cubierta impermeable, colóquela sobre el capazo. 17

- ! Antes de usar la cubierta impermeable, asegúrese de que el capazo esté abrochado.
- ! Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada cuando coloque la cubierta impermeable en el capazo.
- ! Cuando no vaya a utilizar la cubierta impermeable, asegúrese de que esté limpia y seca antes de plegarla.
- ! No coloque al niño en el capazo con la cubierta impermeable montada si la temperatura es cálida.

FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Vous venez d'acheter un dispositif de retenue pour enfants de haute qualité totalement certifié. Ce produit est adapté aux enfants de taille 40cm- 70cm/poids≤9kg.

IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT

Conforme à la norme européenne EN 1466:2014/AC:2015 et EN 1888-1:2018, Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre chaque étape pour assurer un trajet confortable et la meilleure protection possible pour votre enfant. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

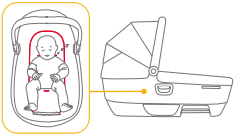
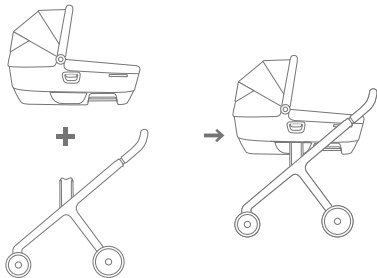


Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important que votre enfant soit immédiatement pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux.

Conditions d'utilisation avec un enfant

Ce produit est adapté aux enfants répondant aux exigences suivantes :

Modes d'installation	Convient à
	Poids de l'enfant 40cm-70cm selon la norme EN 1466:2014/AC:2015
	0-9kg selon la norme EN 1888- 1:2018

AVERTISSEMENT

- ! Lisez attentivement les avertissements fournis dans le manuel de sécurité séparé pour assurer une utilisation sûre du produit.

Utilisation du produit

Voilure

voir les images 1 - 3

1. Tirez sur la voile comme illustré tout en appuyant sur les boutons des deux côtés. 1
2. Vérifiez que la poignée de transport est bien fixée avant de placer l'enfant dans la nacelle. 2 -1

! Assurez-vous que la poignée est dans la bonne position d'utilisation avant de porter ou de soulever la nacelle.

3. La fenêtre de la voile peut être ouverte pour la ventilation.

Fixation au châssis de la poussette

voir les images 4 - 8

1. Pour fixer les adaptateurs de barre, placez les adaptateurs de barre sur les supports de l'assise. Un « clic » signifie que les adaptateurs de barre sont fixés. 4 5
2. Placez la nacelle directement vers le bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. La nacelle est solidement fixée avec un « clic » positif. 6

! Veuillez vérifier que le filet en bas de la nacelle est bien fixé avant d'installer la nacelle.

! Retirez toujours le siège de la poussette avant d'utiliser la nacelle.

! Ne pliez pas la poussette tant que la nacelle est installée dessus.

3. La nacelle peut être installée face à l'arrière sur les adaptateurs de barre. 7
La nacelle peut être utilisée avec les poussettes Joie Versatrax™ ou Finiti™ ou Aeria™.
4. Pour retirer la nacelle, appuyez sur les boutons de libération de la nacelle situés des deux côtés de la nacelle et soulevez-la. 8

Utilisation de la nacelle

voir les images 9 - 16

1. Déverrouillez la boucle en appuyant sur le bouton rouge. 9
2. Veuillez retirer les couvertures du harnais d'épaule, la couverture du harnais d'entrejambe et l'insert pour bébé. 10 11
3. Rangez le harnais d'épaule et le harnais d'entrejambe à travers le matelas et dans la boîte de rangement. 12 13
4. N'utilisez pas le système de retenue lorsque vous utilisez la nacelle toute seule. 14 15 16

Veuillez à utiliser la housse de nacelle lorsque vous utilisez calmé comme nacelle.

Instructions pour la housse de pluie

voir l'image 17

Pour fixer la housse de pluie, placez-la au-dessus de la nacelle. 17

- ! Avant d'utiliser la housse de pluie, assurez-vous que la nacelle a été fixée.
- ! Vérifiez toujours la ventilation, lorsque la housse de pluie est placée sur le produit.
- ! Lorsque la housse de pluie n'est pas utilisée, il faut s'assurer qu'elle est propre et sèche avant de la ranger.
- ! Ne placez pas votre enfant dans la nacelle avec la housse de pluie installée par temps chaud.

NL Welkom bij Joie™

U hebt een volledig gecertificeerd kinderzitje voor kindveiligheid van hoge kwaliteit aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen met een lengte van 40cm-70cm/gewicht van ≤9kg.

BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.

Voldoet aan de Europese norm EN 1466:2014/AC:2015 en EN 1888-1:2018, Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

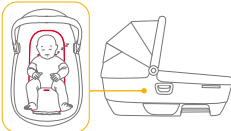
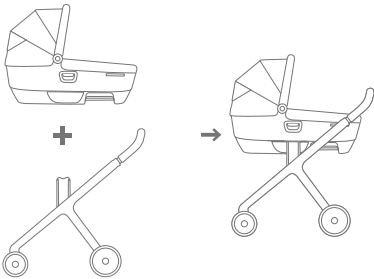


Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Vereisten kindergebruik

Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die aan de volgende eisen voldoen:

Installatiestanden	Geschikt voor
	Lengte kind 40cm-70cm volgens de norm EN 1466:2014/AC:2015
	0-9kg volgens de norm EN 1888-1:2018

WAARSCHUWING

- ! Lees AANDACHTIG de waarschuwingen gegeven in de afzonderlijke veiligheidshandleiding om te zorgen voor veilig gebruik van het product.

Gebruik product Kap

zie afbeeldingen ① - ③

1. Trek de kap als weergegeven omhoog terwijl u op de knoppen aan beide zijden drukt. ①
 2. Controleer om ervoor te zorgen dat het handvat stevig vast zit voordat u het kind in de draagwieg plaatst. ② - ①
- ! Zorg ervoor dat het handvat in de juiste gebruiksstand staat voorafgaand aan dragen of optillen.
3. Het raampje van de kap kan worden geopend voor ventilatie.

Bevestigen aan frame van wandelwagen

zie afbeeldingen ④ - ⑧

1. Voor het bevestigen van de steunadapters, plaatst u de steunadapters op de zitsteunen. Een “klikkend” geluid betekent dat de steunadapters zijn bevestigd. ④ ⑤
 2. Druk de draagwieg omlaag tot deze op zijn plaats klikt. De draagwieg is stevig bevestigd met een positieve “klik”. ⑥
- ! Controleer dat het gaas aan de onderkant van de draagwieg goed is bevestigd voorafgaand aan het installeren van de draagwieg.
- ! Verwijder altijd het zitje voordat u de draagwieg gebruikt.
- ! Vouw de wandelwagen niet op als de draagwieg daar nog op is bevestigd.

3. De draagwieg kan achteruit worden bevestigd op de steunadapters. ⑦
De draagwieg kan worden gebruikt met Joie Versatrax™ of Finiti™ of Aeria™ wandelwagens.
4. Voor het verwijderen van de draagwieg, knijpt u in de ontgrendelknoppen van de draagwieg aan beide zijden van de draagwieg en tilt u het op. ⑧

Gebruik van draagwieg

zie afbeeldingen ⑨ - ⑮

1. Maak de gesp los door op de rode knop te drukken. ⑨
 2. Verwijder de afdekking van de schouderriemen, de afdekking van de kruisgordel en het baby-inzetstuk. ⑩ ⑪
 3. Trek de schoudergordels en de kruisgordel door het matras en in het opbergvak. ⑫ ⑬
 4. Gebruik het veiligheidsriemsysteem niet bij het gebruik van de draagwieg op zichzelf. ⑭ ⑮ ⑯
- Zorg ervoor dat u de afdekking van de draagwieg gebruikt bij het gebruik van de calmi als draagwieg.

Instructies regenkap

zie afbeelding 17

Plaats de regenkap over de draagwieg om deze te monteren. 17

- ! Voordat u de regenkap gebruikt, moet u controleren of de draagwieg vastzit..
- ! Controleer altijd de ventilatie als de draagwieg is afgedekt door de regenkap.
- ! Controleer of de regenkap schoon en droog is voor u ze opvouwt.
- ! Zet uw kind niet bij warm weer in de draagwieg als de regenkap gemonteerd is.

IT Benvenuto in Joie™

Avete acquistato un dispositivo di ritenuta per bambini di alta qualità, omologato e sicuro. Questo prodotto è adatto ai bambini con altezza 40 cm-70 cm/peso ≤9 kg.

IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

Conforme alla norma europea EN 1466:2014/AC:2015 ed EN 1888-1:2018. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

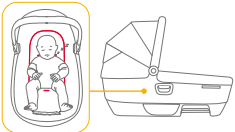
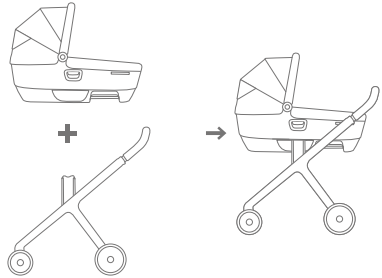


Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Requisiti di utilizzo da parte del bambino

Questo prodotto è adatto per l'uso con bambini con i seguenti requisiti:

Modalità di installazione	Adatto per
	Altezza bambino 40 cm-70 cm in conformità allo standard EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 kg in conformità allo standard EN 1888-1:2018

AVVERTENZA

- ! Leggere ATTENTAMENTE le avvertenze fornite nel Manuale di sicurezza separato per garantire un utilizzo sicuro del prodotto.

Utilizzo del prodotto

Capottina

vedere le figure 1 - 3

1. Sollevare la capottina come mostrato in figura premendo i pulsanti su entrambi i lati. 1
2. Verificare che la maniglia sia agganciata saldamente prima di mettere il bambino nella navicella. 2 -1

! Assicurarsi che la maniglia sia nella corretta posizione d'uso prima di trasportarla o sollevarla.

3. È possibile aprire la finestrella della capottina per ventilazione.

Fissaggio del telaio del passeggino

vedere le figure 4 - 8

1. Per fissare gli adattatori di sostegno, collocarli sui supporti del seggiolino. Quando si sente il "clic" significa che gli adattatori di sostegno sono fissati. 4 5
2. Appoggiare direttamente la navicella finché non scatta in posizione. Quanto la navicella si aggancia saldamente emette un "clic". 6

! Controllare che la rete nella parte inferiore della navicella sia fissata correttamente prima di installare la navicella.

! Prima di utilizzare la navicella, rimuovere la seduta del passeggino.

! Non piegare il passeggino quando la navicella è ancora fissata.

3. La navicella può essere installata rivolta in senso contrario al senso di marcia utilizzando gli appositi adattatori di sostegno. 7
La navicella può essere utilizzata con passeggini Joie Versatrax™, Finiti™ o Aeria™.
4. Per rimuovere la navicella, premere i pulsanti di rilascio su entrambi i lati della navicella e sollevarla. 8

Uso della navicella

vedere le figure 9 - 16

1. Sganciare la fibbia premendo il pulsante rosso. 9
2. Rimuovere le coperture bretelle, la cintura spartigambe e il cuscino per neonati. 10 11
3. Far passare le bretelle e la cintura spartigambe attraverso il materasso e riporli nell'apposito vano per la conservazione. 12 13
4. Non utilizzare il dispositivo di ritenuta quando si usa la navicella da sola. 14 15 16

Assicurarsi di usare il coprigambe della navicella quando si usa calmi come navicella.

Istruzioni per la copertura antipioggia

vedere figura 17

Per installare la copertura antipioggia, collocarla sopra la navicella. 17

- ! Prima di usare la copertura antipioggia, assicurarsi che la navicella sia fissata.
- ! Con la copertura antipioggia applicata al passeggino, controllare sempre la ventilazione.
- ! Se non viene utilizzata, controllare che la copertura antipioggia sia pulita e asciutta prima di ripiegarla.
- ! Non disporre il bambino nella navicella con la copertura antipioggia montata quando fa caldo.

DE Willkommen bei Joie™

Sie haben ein hochwertiges, vollständig zertifiziertes Kinderrückhaltesystem erworben. Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung mit Kindern mit einer Körpergröße von 40 bis 70 cm und einem Gewicht ≤ 9 kg.

WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

Übereinstimmung mit den europäischen Standards EN 1466:2014/AC:2015 und EN 1888-1:2018. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des verstärkten Kinderrückhaltesystems.

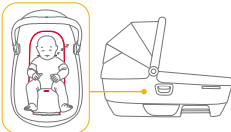
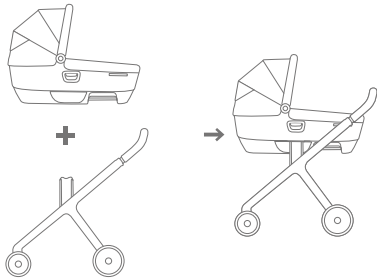


Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

Anforderungen an die Nutzung mit Kind

Dieses Produkt eignet sich für Kinder, die folgende Anforderungen erfüllen:

Installationsmodi	Geeignet für
	Körpergröße des Kindes 40 bis 70 cm gemäß dem Standard EN 1466:2014/AC:2015
	0 bis 9 kg gemäß dem Standard EN 1888-1:2018

WARNUNG

- ! Lesen Sie zur sicheren Benutzung des Produktes **SORGFÄLTIG** die Warnhinweise in der separaten Sicherheitsanleitung.

Produkt verwenden

Verdeck

siehe Abbildungen 1 - 3

1. Ziehen Sie das Verdeck wie abgebildet nach oben, während Sie die Knöpfe an beiden Seiten drücken. 1
 2. Stellen Sie sicher, dass der Griff gesichert ist, bevor Sie das Kind in die Babywanne legen. 2 - 1
- ! Achten Sie vor dem Tragen oder Anheben darauf, dass sich der Griff in der richtigen Nutzungsposition befindet.
3. Das Sichtfenster im Verdeck kann zur Belüftung geöffnet werden.

Auf Kinderwagengestell anbringen

siehe Abbildungen 4 - 8

1. Bringen Sie die Babyschalenadapter an, indem Sie auf die Aufnahmen am Kinderwagengestell schieben. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Adapter korrekt eingerastet sind. 4 5
 2. Drücken Sie die Babywanne direkt nach unten, bis sie einrastet. Die Babyschale ist sicher befestigt, wenn ein Klickgeräusch ertönt. 6
- ! Bitte prüfen Sie, ob das Netz an der Unterseite der Babywanne richtig befestigt ist, bevor Sie die Babywanne installieren.
- ! Installieren Sie die Babywanne immer nur auf dem Kinderwagengestell, entfernen Sie davor immer eine etwaig vorhandenen/installierten Sportsitz.
- ! Klappen Sie den Kinderwagen nicht zusammen, während die Babywanne angebracht ist.

3. Die Babywanne muss rückwärts gerichtet installiert/verwendet werden wie dargestellt in Abb. 7
Die Babywanne kann mit den Kinderwagen Joie Versatrax™ oder Finiti™ oder Aeria™ genutzt werden.
4. Entfernen Sie die Babywanne, indem Sie die Babyschalen-Freigabeknöpfe an beiden Seiten der Babywanne zusammendrücken und die Babywanne anheben. 8

Nutzung der Babywanne

siehe Abbildungen 9 - 16

1. Lösen Sie das Gurtsystem, indem Sie den roten Knopf drücken. 9
2. Bitte entfernen Sie Schultergurtabdeckungen, Schrittgurtabdeckung und Babyeinsatz. 10 11
3. Führen Sie Schultergurt und Schrittgurt durch die Matratze und in das Aufbewahrungsfach. 12 13
4. Bevor Sie die Babywanne als Kinderrückhaltesystem in Fahrzeug verwenden, müssen Sie das Gurtsystem unbedingt wieder installieren (gehen Sie die Schritte 1-3 in umgekehrter Reihenfolge durch). 14 15 16

Regenschutz-Anweisungen

siehe Abbildung 17

Zur Montage des Regenschutzes platzieren Sie ihn über der Babyschale. 17

- ! Stellen Sie vor Verwendung des Regenschutzes sicher, dass die Babyschale befestigt wurde.
- ! Bitte prüfen Sie immer die Belüftung, wenn sich der Regenschutz an der Babyschale befindet.
- ! Wird der Regenschutz nicht mehr verwendet, achten Sie vor dem Zusammenfalten bitte darauf, dass er sauber und trocken ist.
- ! Setzen Sie Ihr Kind bei heißem Wetter nicht in die Babyschale, wenn der Regenschutz angebracht ist.

SV Välkommen till Joie™

Du har köpt en högkvalitativ, fullt certifierad säkerhetsbilbarnstol. Den här produkten är lämplig för användning med barn som är 40 cm–70 cm långa/väger ≤ 9 kg.

VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.

Efterlever europeisk standard EN 1466:2014/AC:2015 och EN 1888-1:2018. Läs den här handboken noga och följ alla steg för att säkerställa en bekväm åktur och det bästa skyddet för ditt barn. Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

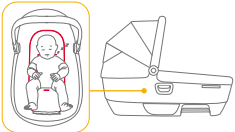
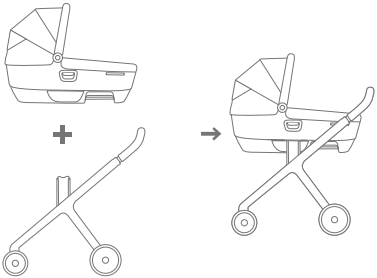


Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

Barnanvändningskrav

Denna produkt är lämplig att använda för barn som uppfyller följande krav:

Installationslägen	Lämplig för
	Barnets längd 40 cm–70 cm i enlighet med standarden EN 1466:2014/AC:2015
	0–9 kg i enlighet med standarden EN 1888-1:2018

VARNING

- ! Läs NOGGRANT de varningar som finns i den separata säkerhetsmanualen för att säkerställa säker användning av produkten.

Produktanvändning

Sufflett

se bilder 1 - 3

1. Dra upp suffletten som bilden visar, under tiden som du trycker på knapparna på båda sidorna. 1
2. Kontrollera, för att vara säker på att handtaget sitter på plats, innan barnet placeras i babyliften. 2 -1

! Kontrollera att handtaget sitter korrekt på avsedd plats för användning innan du bär eller lyfter.

3. Sufflettens fönster kan öppnas för ventilation.

Fästa sittvagnens ram

se bilder 4 - 8

1. Fäst ställningsadaptarna genom att placera ställningsadaptarna på sitsfästena. Ett "klick"-ljud innebär att ställningsadaptarna sitter på plats. 4 5
2. Placera babyliften rakt nedåt tills den spärras på plats. Babyliften sitter säkert på plats när det hörs ett tydligt "klick". 6

! Kontrollera att nätet längst ned i babyliften är ordentligt fixerat innan babyliften installeras.

! Ta alltid bort sittvagnens säte innan babyliften används.

! Fäll inte ihop sittvagnen om babyliften fortfarande sitter på plats.

3. Babyliften kan monteras bakåtvänt på ställningsadaptarna. 7
Babyliften kan användas med sittvagnarna Joie Versatrax™ eller Finiti™ eller Aeria™.
4. Ta bort babyliften genom att klämma på babyliftens frigöringsknappar på båda sidorna om babyliften och lyfta uppåt. 8

Använda babyliften

se bilder 9 - 16

1. Lossa spännet genom att trycka på den röda knappen. 9
2. Ta av axelseleskydden, grenremsskydden och spädbarnsinsatsen. 10 11
3. Dra axelselen och grenselen genom madrassen och in i förvaringslådan. 12 13
4. Använd inte fasthållningsanordningssystemet när babyliften används separat. 14 15 16

Var noga med att använda babyliftens överdrag när calmi används som babylift.

Regnskyddsinstruktioner

se bilden 17

Montera regnskyddet genom att placera det över babyliften. 17

- ! Innan regnskyddet används ska du kontrollera att babyliften har satts fast.
- ! Kontrollera alltid ventilationen när regnskyddet används på babyliften.
- ! När det inte används så kontrollera att regnskyddet har rengjorts och torkats innan det viks ihop.
- ! Placera inte ditt barn i sittvagnen med regnskyddet monterat när det är varmt väder.

EL Καλώς ήλθατε στη Joie™

Αγοράσατε ένα υψηλής ποιότητας, πλήρως πιστοποιημένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά με ύψος 40- 70 εκ./βάρους ≤9 κιλά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΔΡΟΜΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Συμμορφώνεται με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN 1466:2014/AC:2015 και EN 1888-1:2018. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε κάθε βήμα για να εξασφαλίσετε άνετη μετακίνηση και βέλτιστη προστασία για το παιδί σας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

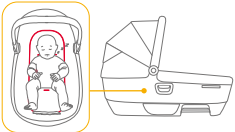
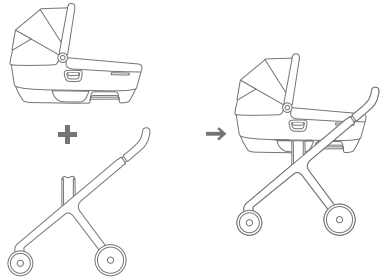


Έκτακτη ανάγκη

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ατυχήματος, η παροχή των πρώτων βοηθειών στο παιδί σας και η άμεση αναζήτηση ιατρικής περίθαλψης αποτελούν επιτακτική ανάγκη.

Απαιτήσεις χρήσης

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση με παιδιά που πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

Τρόποι εγκατάστασης	Κατάλληλο για
	Ύψος παιδιού 40-70 εκ. σύμφωνα με το Πρότυπο EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 κιλά σύμφωνα με το Πρότυπο EN 1888-1:2018

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ τις προειδοποιήσεις που παρέχονται στο ξεχωριστό Εγχειρίδιο ασφαλείας για να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Χρήση προϊόντος

Κουκούλα

Δείτε τις εικόνες 1 - 3

1. Τραβήξτε την κουκούλα προς τα πάνω όπως απεικονίζεται, πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές. 1
2. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει προτού τοποθετήσετε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ. 2 - 1

! Πριν από τη μεταφορά ή την ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι στη σωστή θέση χρήσης.

3. Το παράθυρο της κουκούλας μπορεί να ανοίξει για εξαερισμό.

Τοποθέτηση στο πλαίσιο του καροτσιού

Δείτε τις εικόνες 4 - 6

1. Για να τοποθετήσετε τους προσαρμογείς, τοποθετήστε τους προσαρμογείς στήριξης στις υποδοχές καθίσματος. Ένας ήχος “κλικ” σημαίνει ότι οι προσαρμογείς έχουν ασφαλίσει σωστά. 4 5
2. Πιέστε το πορτ-μπεμπέ προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Το πορτ-μπεμπέ είναι ασφαλώς τοποθετημένο όταν ακουστεί ένας ήχος “κλικ”. 6

! Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα στο κάτω μέρος του πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά πριν από την εγκατάσταση του πορτ-μπεμπέ.

! Αφαιρείτε πάντα το κάθισμα του καροτσιού προτού χρησιμοποιήσετε το πορτ-μπεμπέ.

! Μην κλείνετε το καρότσι όταν είναι τοποθετημένο το πορτ-μπεμπέ.

3. Το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί με κατεύθυνση προς τα πίσω στους προσαρμογείς στήριξης. 7
Το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τα καρότσια Joie Versatrax™, Finiti™ ή Aeria™.
4. Για να αφαιρέσετε το πορτ-μπεμπέ, πιέστε τα κουμπιά αποδέσμευσης στις πλευρές του πορτ-μπεμπέ και ανασηκώστε το. 8

Χρήση πορτ-μπεμπέ

Δείτε τις εικόνες 9 - 16

1. Ξεκλειδώστε την πόρπη πατώντας το κόκκινο κουμπί. 9
2. Αφαιρέστε τα καλύμματα των ιμάντων ώμου, το κάλυμμα του ιμάντα καβάλου και το ένθεμα βρέφους. 10 11
3. Περάστε τους ιμάντες ώμου και τον ιμάντα καβάλου μέσα από το στρώμα και τοποθετήστε τους στο κιβώτιο αποθήκευσης. 12 13
4. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης όταν χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ μόνο του. 14 15 16

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κάλυμμα του πορτ-μπεμπέ όταν χρησιμοποιείτε το Joie calmι ως πορτ-μπεμπέ.

Οδηγίες για το κάλυμμα βροχής

Δείτε την εικόνα 17

Για να συναρμολογήσετε το κάλυμμα βροχής, τοποθετήστε το πάνω από το πορτ-μπεμπέ. 17

- ! Προτού χρησιμοποιήσετε το κάλυμμα βροχής, βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει το πορτ-μπεμπέ.
- ! Πάντα να ελέγχετε τον αερισμό όταν το κάλυμμα βροχής είναι τοποθετημένο στο πορτ-μπεμπέ.
- ! Όταν δεν χρησιμοποιείται, ελέγξτε ότι το κάλυμμα βροχής είναι καθαρό και στεγνό πριν το διπλώσετε.
- ! Μην τοποθετείτε το παιδί σας στο πορτ-μπεμπέ με το κάλυμμα βροχής τοποθετημένο αν ο καιρός είναι ζεστός.

PL

Witamy w Joie™

Właśnie zakupiłeś wysokiej jakości, w pełni certyfikowany dziecięcy fotelik samochodowy. Ten produkt jest odpowiedni do używania dla dzieci o wzroście 40cm- 70cm/wadze ≤ 9 kg.

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Spełnia wymagania normy europejskiej EN 1466:2014/AC:2015 i EN 1888-1:2018. Należy dokładnie przeczytać niniejszą Instrukcję i wykonywać każdą czynność, aby zapewnić dziecku wygodną jazdę i najlepszą ochronę. W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub sprzedawcą.

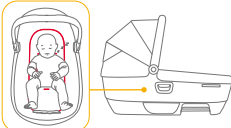
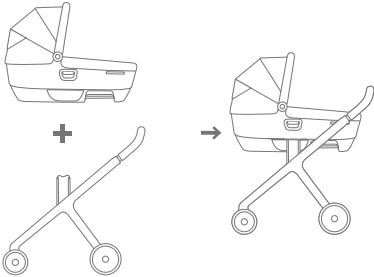


Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Wymagania dotyczące używania przez dzieci

Produkt nadaje się dla dzieci spełniających następujące wymagania:

Tryby instalacji	Odpowiedni dla
	Wzrost dziecka 40cm-70cm zgodnie z normą EN 1466:2014/AC:2015
	0-9kg zgodnie z normą EN 1888-1:2018

OSTRZEŻENIE

- ! Należy UWAŻNIE przeczytać ostrzeżenia podane w osobnej Instrukcji bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczne używanie produktu.

Korzystanie z produktu

Daszek

Patrz ilustracje 1 - 3

1. Pociągnij daszek do góry, jak pokazano na ilustracji, naciskając przyciski po obu stronach. 1
 2. Przed umieszczeniem dziecka w gondoli należy sprawdzić, czy uchwyt jest prawidłowo zamocowany. 2 - 1
- ! Przed przenoszeniem lub podnoszeniem należy się upewnić, że uchwyt gondoli jest zablokowany w odpowiedniej pozycji do noszenia.
3. Okno daszka można otworzyć dla lepszej wentylacji.

Mocowanie do ramy wózka spacerowego

Patrz ilustracje 4 - 8

1. Aby założyć adaptory słupków, umieścić adaptory słupków na mocowaniach siedzenia. Dźwięk „kliknięcia” oznacza, że adaptory zostały poprawnie zamontowane. 4 5
 2. Włóż gondolę bezpośrednio w dół, aż do jej zatrzasknięcia na miejscu. Dźwięk „kliknięcia” oznacza, że gondola została poprawnie zamontowana. 6
- ! Przed instalacją gondoli należy sprawdzić, czy jest prawidłowo przymocowana siatka na spodzie gondoli.
- ! Przed użyciem gondoli należy zawsze wyjąć siedzenie wózka spacerowego.
- ! Nie należy składać wózka spacerowego, gdy nadal jest założona gondola.

3. Gondolę można instalować na adapterach słupków, skierowaną do tyłu. 7
Gondolę można używać z wózkami spacerowymi Joie Versatrax™ lub Finiti™ albo Aeria™.
4. Aby zdjąć gondolę, ściśnij przyciski zwolnienia gondoli po obu stronach gondoli i podnieś ją do góry. 8

Używanie gondoli

Patrz ilustracje 9 - 16

1. Rozepnij sprzączkę, naciskając czerwony przycisk. 9
2. Zdejmij osłonę uprząży na ramiona, osłonę uprząży kroczonej i wkładkę dla niemowlęcia. 10 11
3. Przełóż uprząż na ramiona i uprząż kroczonej przez materac i do pojemnika do przechowywania. 12 13
4. Nie należy używać systemu fotelika, podczas używania samej gondoli. 14 15 16

Należy pamiętać, aby użyć osłonę gondoli podczas używania jako gondolę calmi.

Instrukcje folii przeciwdeszczowej

Patrz ilustracje 17

W celu założenia folii przeciwdeszczowej, umieść ją na gondoli. 17

- ! Przed użyciem folii przeciwdeszczowej, należy się upewnić, że została przymocowana gondola.
- ! Gdy folia przeciwdeszczowa znajduje się na gondoli należy zawsze sprawdzić wentylację.
- ! Jeżeli osłona przeciwdeszczowa nie jest wykorzystywana należy pamiętać o jej wyczyszczeniu i wysuszeniu przed złożeniem.
- ! Podczas upalnej pogody nie wolno wkładać dziecka do gondoli z założoną osłoną przeciwdeszczową.

CZ Vítá vás značka Joie™

Zakoupili jste vysoce kvalitní a plně certifikované dětské zádržné zařízení. Tento produkt je vhodný pro děti o výšce 40 - 70 cm/ hmotnosti ≤ 9 kg.

! DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. POZORNĚ ČTĚTE.

Splňuje evropskou normu EN 1466:2014/AC:2015 a EN 1888-1:2018. Pozorně si přečtěte tento návod. Jeho dodržováním zajistíte pohodlnou jízdu a maximální ochranu svého dítěte. Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

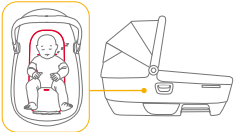
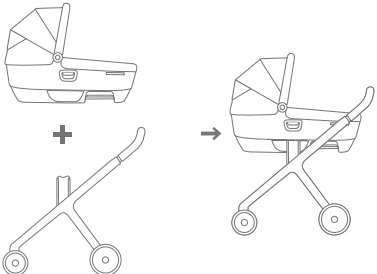


Stav nouze

V případě ohrožení nebo úrazu je nejdůležitější poskytnout vašemu dítěti okamžité ošetření a následnou lékařskou pomoc.

Požadavky na používání s dítětem

Tento produkt je vhodný pro děti, které splňují následující požadavky:

Typy instalace	Vhodné pro
	Výška dítěte 40 - 70 cm podle normy EN 1466:2014/AC:2015
	0 - 9 kg podle normy EN 1888- 1:2018

VAROVÁNÍ

- ! POZORNĚ si přečtěte varování uvedená v samostatném Bezpečnostním návodu, aby bylo zajištěno bezpečné používání tohoto produktu.

Používání produktu

Stříška

viz obrázky 1 - 3

1. Stiskněte tlačítka na obou stranách a zvedněte stříšku podle obrázku. 1
2. Než vložíte dítě do hluboké korby, zkontrolujte, zda je držadlo zajištěné. 2 -1

! Před přenášením nebo zvedáním zkontrolujte, že se držadlo nachází ve správné poloze.

3. Okénko ve stříšce lze otevřít pro zajištění větrání.

Přípevnění k rámu kočárku

viz obrázky 4 - 8

1. Při nasazování umístěte adaptéry na držáky sedačky. „Cvaknutí“ znamená, že adaptéry nástavby jsou připojeny. 4 5
2. Umístěte hlubokou korbu přímo dolů tak, aby zacvakla na místo. Když se ozve „cvaknutí“, znamená to, že je hluboká korba správně připevněna. 6

! Před instalací hluboké korby zkontrolujte, zda je mřížka v dolní části hluboké korby řádně upevněna.

! Před použitím hlubokého lůžka vždy odinstalujte sedátko z kočárku.

! Neskládejte kočárek s nasazenou hlubokou korbou.

3. Hlubokou korbu lze nainstalovat na držáky nástavby v orientaci proti směru jízdy. 7
Tuto hlubokou korbu lze používat s kočárky Joie Versatrax™ nebo Finiti™ nebo Aeria™.
4. Chcete-li hlubokou korbu uvolnit, sevřete uvolňovací tlačítka na obou stranách hluboké korby a zvedněte ji. 8

Používání hluboké korby

viz obrázky 9 - 16

1. Stisknutím červeného tlačítka rozepnete přezku. 9
2. Sejměte polstry ramenního postroje, mezinožního postroje a novorozenecké vložky. 10 11
3. Provléčte ramenní a mezinožní postroj matrací a do úložného prostoru. 12 13
4. Nepoužívejte zádržný systém, když používáte hlubokou korbu samostatně. 14 15 16

Když používáte produkt calmi jako hlubokou korbu, používejte kryt hluboké korby.

Pokyny k používání pláštěnky

viz obrázek 17

Pláštěnku nasadte přes hlubokou korbu. 17

- ! Před použitím pláštěnky zkontrolujte, že je hluková korba připevněná.
- ! Když je na hluboké korbě nasazena pláštěnka, vždy kontrolujte větrání.
- ! Před rozložením vždy zkontrolujte, zda byla pláštěnka očištěna a je suchá.
- ! V horkém počasí neumísťujte dítě do hluboké korby s nasazenou pláštěnkou.

SK

Vitajte v rodine Joie™

Zakúpili ste si vysokokvalitnú, plne certifikovanú detskú autosedačku. Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou 40 - 70 cm a hmotnosťou ≤ 9 kg.

! DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE. ČÍTAJTE POZORNE.

Vyhovuje európskej norme STN EN 1466:2014/AC:2015 a STN EN 1888-1:2018. Pozorne si prečítajte túto príručku a dodržiavajte všetky kroky na zabezpečenie pohodlnej jazdy a čo najlepšej ochrany svojho dieťaťa. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

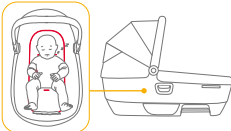
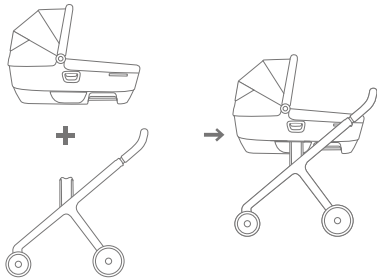


Núdzová situácia

V prípade núdzovej situácie alebo nehody je najdôležitejšie, aby bolo o vaše dieťa ihneď postarané v rámci prvej pomoci a lekárskeho ošetrovania.

Požiadavky na používanie s deťmi

Tento výrobok je vhodný na používanie s deťmi, ktoré spĺňajú nasledujúce požiadavky:

Režimy inštalácie	Vhodná pre
	Výška dieťaťa 40 - 70 cm podľa normy STN EN 1466:2014/AC:2015
	0 - 9kg podľa normy STN EN 1888-1: 2018

VÝSTRAHA

! POZORNE si prečítajte upozornenia uvedené v samostatnej Bezpečnostnej príručke, aby ste zaistili bezpečné používanie výrobku.

Používanie výrobku

Plátenná strieška

pozrite si obrázky 1 - 3

1. Vytiahnite plátennú striešku, ako to je zobrazené na obrázku, a zároveň stlačte tlačidlá na oboch stranách. 1
2. Pred vložením dieťaťa do prenosnej postieľky sa kontrolou uistite, že je rukoväť zaistená. 2 - 1

! Pred nesením alebo zdvíhaním sa uistite, že je rukoväť v správnej polohe na používanie.

3. Otvor textilnej striešky možno otvoriť kvôli vetraniu.

Pripevnenie na rám kočíka

pozrite si obrázky 4 - 8

1. Ak chcete pripevniť pripájacie adaptéry, položte ich na držiaky sedačky. Zvuk „cvaknutia“ znamená, že sú pripájacie adaptéry pripevnené. 4 5
2. Zatlačte prenosnú postieľku priamo nadol tak, aby zacvakla na miesto. Prenosná postieľka sa bezpečne pripevní s pozitívnym „cvaknutím“. 6

! Pred inštaláciou detskej postieľky skontrolujte, či je sieťka na spodku prenosnej postieľky správne pripevnená.

! Vždy pred používaním prenosnej postieľky vyberte sedačku kočíka.

! Neskladajte kočík, keď je prenosná postieľka stále pripevnená.

3. Prenosná postieľka sa môže na pripájacie adaptéry nainštalovať smerom tvárou dozadu. 7
Prenosná postieľka sa môže používať s kočíkmi Joie Versatrax™, Finiti™ alebo Aeria™.
4. Ak chcete vybrať prenosnú postieľku, stlačte uvoľňovacie tlačidlá na oboch bokoch prenosnej postieľky a zdvihnite ju dohora 8

Používanie prenosnej postieľky

pozrite si obrázky 9 - 16

1. Sponu rozopnite stlačením červeného tlačidla. 9
2. Vyberte kryty ramenných popruhov, kryt rozkrokového popruhu a dojčenskú vložku. 10 11
3. Pretiahnite ramenné popruhy a rozkrokový popruh cez matrac do odkladacej skrinky. 12 13
4. Pri samostatnom používaní prenosnej postieľky nepoužívajte zadržiavací systém. 14 15 16

Ak používate výrobok calmí ako prenosnú postieľku, nezabudnite použiť kryt prenosnej postieľky.

Pokyny ku krytu proti dažďu

pozrite si obrázok 17

Ak chcete zostaviť kryt proti dažďu, umiestnite ho nad prenosnú postieľku. 17

- ! Pred použitím krytu proti dažďu sa uistite, že je prenosná postieľka pripevnená.
- ! Keď je kryt proti dažďu na prenosnej postieľke, vždy skontrolujte vetranie.
- ! Keď sa nepoužíva, pred zložením skontrolujte, či je kryt proti dažďu vyčistený a vysušený.
- ! V horúcom počasí nedávajte svoje dieťa do prenosnej postieľky s krytom proti dažďu.

Ön egy kitűnő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott biztonságos gyerekülést vásárolt. Ez a termék megfelelő 40-70cm magasságú / 9 kg-nál kisebb vagy egyenlő súlyú gyerekeknek.

FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.

Megfelel az EN 1466:2014/AC:2015 és EN 1888-1:2018 szabványnak. Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a Fejlett Gyerekülés Rendszer gyártójával vagy eladójával.



Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

Gyerekekkel való használat követelményei

Ez a termék megfelelő olyan gyerekekkel akik megfelelnek az alábbi követelményeknek:

Szerelési módok	Megfelelő
	Gyerekmagasság 40-70 cm az EN 1466:2014/AC:2015 szabvány szerint
	0-9 kg az EN 1888- 1:2018 szabvány szerint

FIGYELEM

- ! FIGYELMESEN olvassa el a különálló Biztonsági kézikönyben leírt figyelmeztetéseket, hogy biztonságosan használja a terméket.

Termék használata

Ülés

lásd a képeket 1 - 3

1. Húzza fel az ülést amint látszik, mielőtt az oldalsó gombokat megnyomná. 1
2. Ellenőrizze, hogy a fogantyú biztonságos, mielőtt a gyerekek a hordozókosárba helyezné. 2 - 1

! Győződjön meg, hogy a fogantyú a helyes használati helyzetben van mielőtt felemelné vagy hordozná.

3. A kanapé ablak szellőzéshez nyitható.

A gyerekkosci keret illesztése

lásd a képeket 4 - 8

1. Az adapterek illesztéséhez helyezze az adaptereket az ülés szerelőire. A kattánás azt jelzi, hogy az adapterek a helyükön vannak. 4 5
2. Helyezze a hordozó kosarat közvetlenül alul, amíg helyére kattán. A hordozókosár biztonságosan van felszerelve ha „bekattan”. 6

! Kérjük ellenőrizze, hogy a hordozókosár alján levő háló megfelelően rögzítve van mielőtt a hordozókosarat felszerelné.

! Mindig távolítsa el a gyerekkosci ülését mielőtt a hordozókosarat használná.

! Ne hajtsa össze a gyerekkosci, ha a hordozókosár még mindig fel van szerelve.

3. A hordozókosár hátrafele néző helyzetbe szerelhető az adapterekre.

7

A hordozókosár használható a Joie Versatrax™ vagy Finiti™ vagy Aeria™ gyerekkoscsikkal.

4. A hordozókosár eltávolításához szorítsa meg a hordozókosár kioldó gombját a hordozókosár mindkét oldalán és emelje fel. 8

Hordozókosár használata

lásd a képeket 9 - 16

1. Nyissa ki az övcsatot megnyomva a piros gombot. 9
2. Kérjük távolítsa el a vállhámcsíjakat, lábak közötti hámcsíj fedelet és a csecsemőbetétet. 10 11
3. Tegye a vállhámcsíjat és a lábak közötti hámcsíjat a matracon keresztül és a tároló dobozba. 12 13
4. Kérjük ne használja a rögzítő rendszert amikor a hordozókosarat egyedül használja. 14 15 16

Kérjük győződjön meg, hogy a hordozókosár fedelet használja amikor a calmi hordozókosár.

Eső elleni borító útmutatások

lásd a képeket 17 -

Az eső elleni borító összeszereléséhez helyezze ezt a gyerekkocsi fölé.

17

- ! Mielőtt használná az eső elleni borítót, győződjön meg hogy a hordozókosár rögzítve van.
- ! Mindig ellenőrizze a szellőzést, amikor az eső elleni borító a hordozókosáron van.
- ! Amikor nem használja, kérjük ellenőrizze hogy az eső elleni borítót megtisztította és megszáritotta mielőtt összehajtja.
- ! Meleg időben ne tegye a gyereket a hordozókosárba ha az eső elleni borítót felszerelte.

SL Dobrodošli pri znamki Joie™

Kupili ste visokokakovosten certificiran in varen sistem za zadrževanje otrok. Ta izdelek je primeren za uporabo za otroke z višino 40–70 cm in težo ≤ 9 kg.

! POMEMBNO: SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. NATANČNO PREBERITE.

Izdelek je skladen z evropskima standardoma EN 1466:2014/AC:2015 in EN 1888-1:2018, Natančno preberite ta navodila in upoštevajte vse korake, da boste zagotovili udobno vožnjo in najboljšo zaščito za svojega otroka. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

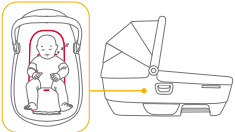
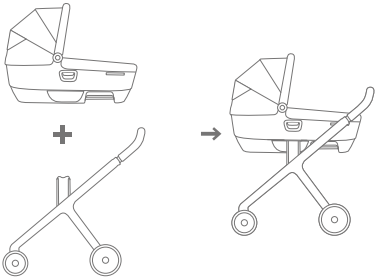


V nujnem primeru

V nujnem primeru ali v primeru nesreče je pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in obiščete zdravnika.

Zahteve pri uporabi za otroke

Izdelek je primeren za uporabo pri otrocih, ki izpolnjujejo naslednje zahteve:

Načini namestitve	Primerno za
	Višina otroka 40 cm–70 cm skladno s standardom EN 1466:2014/ AC:2015
	0–9 kg skladno s standardom EN 1888-1:2018

OPOZORILO

- ! Da bi zagotovili varno uporabo izdelka, POZORNO preberite opozorila, ki so navedena v posebnem varnostnem priročniku.

Uporaba izdelka

Strehica

Glejte slike 1 - 3

1. Strehico dvignite, kot je prikazano na sliki, pri čemer hkrati pritisnite stranska gumba. 1
2. Prepričajte se, da je ročaj stabilen, preden otroka položite v košaro za voziček. 2 -1

! Prepričajte se, da je ročaj v pravem položaju, preden košaro nosite ali dvigate.

3. Za zračenje lahko odprete okno na strehici.

Pritrjevanje na okvir otroškega vozička

Glejte slike 4 - 8

1. Za pritrditev adapterjev slednje namestite na nosilne nastavke na sedežu. Zvočni »klik« pomeni, da sta adapterja pritrjena. 4 5
2. Košaro za voziček potisnite navzdol, da se ustrezno zaskoči. Košara za voziček je varno pritrjena, ko zaslišite »klik«. 6

! Preden namestite košaro za voziček, preverite, ali je mreža na dnu košare za voziček pravilno pritrjena.

! Vedno odstranite sedež vozička, preden uporabite košaro za voziček.

! Vozička ne zlagajte, če je košara za voziček še nameščena.

3. Košaro za voziček lahko namestite tako, da je zadnja stran usmerjena proti adapterjem. 7
Košaro je mogoče uprabljati z otroškimi vozički Joie Versatrax™ ali Finiti™ ali Aeria™.
4. Za odstranitev košare za voziček stisnite sprostitevna gumba košare za voziček na obeh straneh košare za voziček in izdelek dvignite. 8

Uporaba košare

Glejte slike 9 - 16

1. S pritiskom na rdeči gumb odpnite sponko. 9
2. Prevleke za ramenski varnostni pas, prevleko mednožnega pasu in vložek za dojenčke odstranite. 10 11
3. Ramenski varnostni pas in mednožni pas speljite skozi blazino in v predel za shranjevanje. 12 13
4. Sistema za zadrževanje ne uporabljajte, če uporabljate košaro za voziček samostojno. 14 15 16

Obvezno uporabite prevleko košare za vozičke, če uporabljate košaro calmi za voziček.

Navodila za dežno pregrinjalo

Glejte sliko 17

Če želite namestiti dežno pregrinjalo, ga dajte v košaro. 17

- ! Pred uporabo dežnega pregrinjala se prepričajte, da je košara pritrjena.
- ! Kadar je na košari nameščeno dežno pregrinjalo, vedno preverite prezračevanje.
- ! Ko dežne prevleke ne uporabljate, jo očistite, posušite in nato zložite.
- ! Ne nameščajte otroka v košaro z nameščenim dežnim pregrinjalom, kadar je vroče vreme.

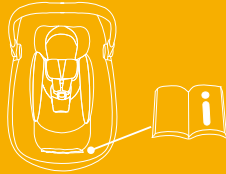
TR

Joie™'ye Hoş Geldiniz

Yüksek kalitede, tam onaylı, bir çocuk emniyet koltuğu satın aldınız. Bu ürün, boyu 40cm-70cm/ağırlığı≤9kg olan çocukların kullanımı için uygundur.

! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.

Avrupa standardı BM 1466:2014/AC:2015 ve BM 1888-1:2018 ile uyumludur. Rahat bir sürüş ve çocuğunuz için en yüksek korumayı sağlamak üzere lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve her bir adımı izleyin. Şüphe duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

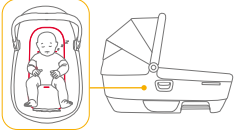
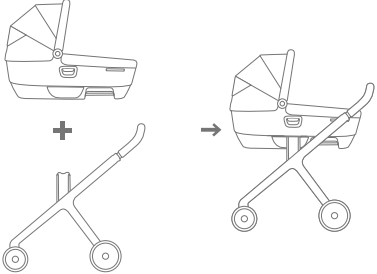


Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

Çocuk Kullanım Koşulları

Bu ürün, aşağıdaki koşulları karşılayan çocuklar için kullanıma uygundur.

Kurulum Modları	Uygunluk
	BM 1466:2014/ AC:2015 standardına göre çocuk boyu 40cm- 70cm
	BM 1888-1:2018 standardına göre 0-9 kg

UYARI

- ! Ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için ayrı Güvenlik Kılavuzunda verilen uyarıları DİKKATLİCE okuyun.

Ürün Kullanımı

Tente

bkz. şekil 1 - 3

1. Her iki taraftaki düğmelere basarken gölgeliği şekilde gösterildiği gibi yukarı çekin. 1
2. Çocuğu pusete yerleştirmeden önce kulpun sabit olduğundan emin olun. 2 -1

! Taşıma veya kaldırma işlemlerinden önce kulpun doğru kullanım konumunda olduğundan emin olun.

3. Gölgecik penceresi havalandırma için açılabilir.

Bebek Arabası Çerçevesine Takma

bkz. şekil 4 - 8

1. Bağlantı adaptörlerini takmak için, bağlantı adaptörlerini koltuk bağlantılarına yerleştirin. “tık” sesi, bağlantı adaptörlerinin takılı olduğu anlamına gelir. 4 5
2. Puseti doğrudan yerine oturuncaya kadar yerleştirin. Pozitif bir “tık” sesi puseten simsıkı sabitlendiğini gösterir. 6

! Lütfen puseti takmadan önce puseten altındaki ağıın düzgün bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.

! Puseti kullanmadan önce daima bebek arabası koltuğunu çıkarın.

! Puset takılıyken bebek arabasını katlamayın.

3. Puset, bağlantı adaptörleri üzerinde arkaya bakacak şekilde yerleştirilebilir. 7
Puset, Joie Versatrax™ veya Finiti™ veya Aeria™ bebek arabalarıyla kullanılabilir.
4. Puseti çıkarmak için puseten her iki yanındaki açma düğmelerini sıkın ve yukarı kaldırın. 8

Puset Kullanımı

bkz. şekil 9 - 16

1. Kırmızı düğmeye basarak tokayı açın. 9
2. Lütfen omuz kemeri kılıflarını, kasık kemeri kılıfını ve bebek eklentisini çıkarın. 10 11
3. Omuz kemerini ve kasık kemerini şiltenin içinden geçirerek saklama kutusuna koyun. 12 13
4. Lütfen puseti tek başına kullanırken çocuk koltuğunu kullanmayın. 14 15 16

Lütfen Calmi'ı puset olarak kullanırken puset kılıfını kullandığınızdan emin olun.

Yağmurluk Talimatları

bkz. Şekil 17

Yağmurluğu monte etmek için pusetin üzerine koyun. 17

- ! Yağmurluğu kullanmadan önce pusetin takılı olduğundan emin olun.
- ! Lütfen Yağmurluk pusetin üzerindeyken havalandırmayı daima kontrol edin.
- ! Kullanılmıyorken, lütfen katlamadan önce yağmurluğun temizlenmiş ve kurumuş olduğunu kontrol edin.
- ! Sıcak havalarda çocuğunuzu yağmurluklu pusete oturtmayın.



Вас приветствует компания Joie™!

Вы приобрели высококачественное полностью сертифицированное детское автокресло. Данное автокресло предназначено для детей ростом 40-70 см/ весом ≤9 кг.

! ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Соответствует европейским стандартам EN 1466:2014/AC:2015 и EN 1888-1:2018. Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

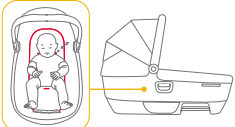
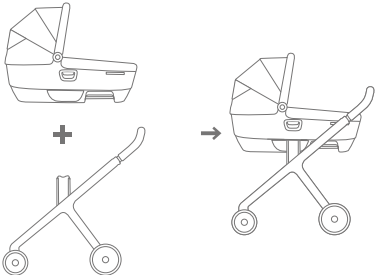


Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Требования к росту, весу и возрасту ребенка

Данное изделие предназначено для детей, отвечающих следующим требованиям.

Режимы установки	Подходит для детей:
	Рост ребенка 40 - 70 см в соответствии со стандартом EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 кг в соответствии со стандартом EN 1888-1:2018

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! ВНИМАТЕЛЬНО прочтите предупреждения в отдельном Руководстве по безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации изделия.

Эксплуатация изделия

Козырек

См. рисунки 1 - 3

1. Поднимите козырек вверх, как показано на рисунке, и нажмите на кнопки с обеих сторон. 1
2. Перед тем, как поместить ребенка в переносную люльку, убедитесь, что рукоятка хорошо зафиксирована. 2 -1

! Перед тем, как поднимать или перемещать люльку, убедитесь, что рукоятка находится в правильном положении эксплуатации.

3. Окно в козырьке можно открывать для проветривания.

Крепление к раме коляски

См. рисунки 4 - 8

1. Чтобы прикрепить адаптеры стойки, поместите их на крепления сиденья. При полной фиксации адаптеров стойки слышится характерный «щелчок». 4 5
2. Поставьте переносную люльку и прижмите ее до щелчка. При полной фиксации переносной люльки слышится характерный «щелчок». 6

! Перед установкой переносной люльки проверяйте, чтобы сетка в нижней ее части была правильно закреплена.

! Перед использованием переносной люльки не забудьте снять сиденье коляски.

! Не складывайте коляску с установленной переносной люлькой.

3. Переносную люльку можно устанавливать на адаптеры стойки в положении лицом против направления движения. 7
Переносную люльку можно использовать с колясками Joie Versatrax™, Finiti™ и Aeria™.
4. Чтобы снять переносную люльку, сожмите кнопки фиксаторов с обеих ее сторон и поднимите люльку. 8

Использование переносной люльки

см. рисунки 9 - 16

1. Нажмите на красную кнопку и расстегните пряжку. 9
2. Извлеките накладку для плечевых ремней, накладку для пахового ремня и вкладыш для младенцев. 10 11
3. Проденьте плечевой и паховый ремни через матрас и вставьте в отсек для хранения. 12 13
4. Не используйте удерживающую систему в случае автономного использования переносной люльки. 14 15 16

При использовании calmi в качестве переносной люльки обязательно наденьте накидку на переносную люльку.

Инструкции к дождевику

см. рисунок 17

Для сборки дождевика накройте им переносную люльку. 17

- ! Перед использованием дождевика убедитесь, что переносная люлька закреплена.
- ! Всегда проверяйте вентиляцию, когда переносная люлька накрыта дождевиком.
- ! Неиспользуемый дождевик необходимо очистить, высушить и сложить.
- ! Не помещайте ребенка в переносную люльку с дождевиком в жаркую погоду.

DA Velkommen til Joie™

Du har købt en fuldt certificeret autostol af høj kvalitet. Dette produkt er velegnet til brug med børn med en højde fra 40-70 cm/vægt ≤ 9 kg.

VIGTIGT: GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT

Overholder den europæiske standard EN 1466:2014/AC:2015 og EN 1888-1:2018. Læs venligst denne vejledning omhyggeligt og følg alle trin, så du får en behagelig tur og den bedste beskyttelse af dit barn. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

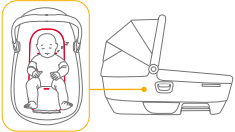
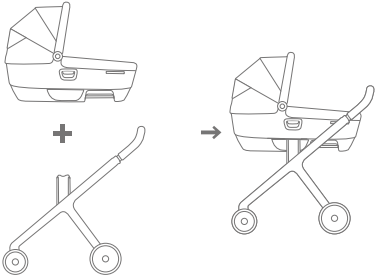


Nødsituation

I tilfælde af en nødsituation eller ulykke er det vigtigst, at dit barn straks får førstehjælp og lægebehandling.

Brugskrav

Dette produkt er velegnet til brug med børn, der opfylder følgende krav:

Opstillingsmåder	Egnet til
	Børnehøjde 40-70 cm i henhold til standard EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 kg i henhold til standarden EN 1888-1:2018

ADVARSEL

- ! Læs omhyggeligt advarslerne i den separate sikkerhedsvejledning, så produktet bruges sikkert.

Brug af produktet Kaleche

Se billederne 1 - 3

1. Træk kalechen op som vist på billedet, mens du trykker på knapperne på begge sider. 1
2. Kontroller, at håndtaget er låst fast, før du anbringer barnet i babyliften. 2 - 1

! Sørg for, at håndtaget er i den rigtige brugsposition, før du bærer eller løfter babyliften.

3. Kalechen-vinduet kan åbnes for ventilation.

Fastgørelse til klapvognens stel

Se billederne 4 - 8

1. For at fastgøre stangadapterne, skal du placere stangadapterne på sædeholderne. Når du hører et "klik", er stangadapterne låst fast. 4
5
2. Sæt babyliften i klapvognen, indtil den klikkes på plads. Babyliften er låst fast, når du hører et "klik". 6

! Kontroller, at nettet sidder ordentligt fast på bunden af babyliften, før den sættes i.

! Tag altid klapvognssædet ud, før babyliften bruges.

! Klapvognen må ikke foldes sammen, når babyliften er i den.

3. Babyliften sættes i bagudvendt, når den sættes på stangadapterne. 7
Babyliften kan bruges med Joie klapvogne af mærket Versatrax™, Finiti™ og Aeria™.
4. For at fjerne babyliften, skal du trykke på frigørelsesknapperne på begge sider af babyliften og løfte den op. 8

Brug af babyliften

Se billederne 9 - 16

1. Lås spændet op ved, at trykke på den røde knap. 9
2. Fjern betrækket på skulderselerne, på skridtselen og på indlægget til spædbørn. 10 11
3. Stik skulderselen og skridtselen gennem madrassen og ind i opbevaringsrummet. 12 13
4. Brug ikke fastspændingssystemet, hvis du kun bruger babyliften. 14
15 16

Sørg for at bruge overtrækket til babyliften, når du bruger din calmi som en babylift.

Vejledninger til regnslaget

Se billede 17

For at samle regnslaget, skal det placeres over barnevognskassen. 17

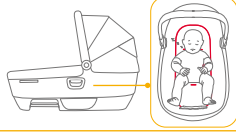
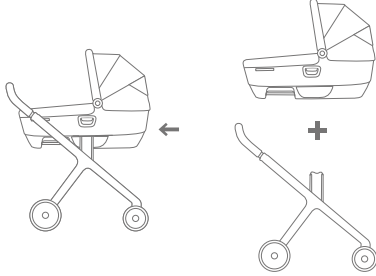
- ! Inden du bruger regnslaget, skal du sørge for at barnevognskassen er ordentligt fastgjort.
- ! Sørg for at der er nok ventilation, når regnslaget er sat på barnevognskassen.
- ! Inden regnslaget pakkes sammen, skal du sørge for at det er blevet rengjort og er ordentligt tørt.
- ! Placer ikke dit barn i barnevognskassen med regnslaget på i varmt vejr.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال

هذا المنتج مناسب للاستخدام مع الأطفال الذين يستوفون المتطلبات التالية:

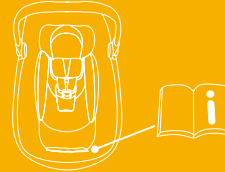
أوضاع التركيب مع	مناسب للاستخدام مع
	طول الطفل ٧٠-٤٠ سم وفقاً للمعيار EN 1466:2014/ AC:2015
	٩-٠ كجم وفقاً للمعيار EN 1888-1:2018

AR مرحباً بك في عالم Joie™

لقد اشتريت نظام تقييد حركة الطفل الذي يتمتع بجودة عالية وأمان تام ومعتمد بشكل كامل. هذا المنتج مناسب للاستخدام مع أطفال طولهم من ٤٠ إلى ٧٠ سم/وزنهم ≥ 9 كجم.

احتفظ بدليل التعليمات هذا للرجوع إليه مستقبلاً.

يتوافق هذا المنتج مع المعيار الأوروبي EN 1466:2014/AC:2015 و EN 1888-1:2018. ويرجى قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك. إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد المطور أو الموزع.



تحذير

! اقرأ بعناية التحذيرات الواردة في دليل السلامة المستقل لضمان استخدام المنتج بأمان.

استخدام المنتج

لمظلة

راجع الصور ١ - ٣

- ١- اسحب المظلة لأعلى كما بالرسم التوضيحي أثناء الضغط على الزرين على كلا الجانبين. ١
- ٢- افحص للتأكد من إحكام تثبيت المقبض قبل وضع الطفل في حقيبة حمل الطفل. ١ - ٢
- ! تأكد من أن المقبض في موضع الاستخدام السليم قبل الحمل أو الرفع.
- ٣- يمكن فتح نافذة المظلة للتهوية.

التثبيت بإطار العربة

راجع الصور ٤ - ٨

- ١- لتركيب المهيئات، ضعها على حوامل المقعد. ويشير سماع صوت "نقرة" إلى أنه قد تم تثبيت المهيئات بإحكام. ٤ - ٥
- ٢- ضع حقيبة حمل الطفل لأسفل مباشرة حتى تستقر في مكانها. يُستدل على إحكام تثبيت حقيبة حمل الطفل بسماع صوت "نقرة" بوضوح. ٦
- ! يرجى التحقق من سلامة تثبيت الشبكة في الجزء السفلي من حقيبة حمل الطفل قبل تركيب الحقيبة.
- ! أزل دائماً مقعد عربة الطفل قبل استخدام حقيبة حمل الطفل.
- ! لا تقم بطي العربة بينما لا تزال حقيبة حمل الطفل مثبتة فيها.

- ٣- يمكن تركيب حقيبة حمل الطفل في وضع المواجهة للخلف على المهيئات. ٧
- يمكنك استخدام حقيبة حمل الطفل مع عربات أطفال Versatrax™ أو Finiti™ أو Aeria™ من Joie.
- ٤- لإزالة حقيبة حمل الطفل، اضغط بقوة على زري تحريرها على كلا جانبيها وارفعها لأعلى. ٨

استخدام حقيبة حمل الطفل

راجع الصور ٩ - ١٦

- ١- افتح الإبزيم من خلال الضغط على الزر الأحمر. ٩
- ٢- يرجى إزالة أغطية مجموعة أحزمة الكتف وغطاء مجموعة أحزمة مفرق الساقين وبطانة الرضيع. ١٠ - ١١
- ٣- ضع مجموعة أحزمة الكتف ومجموعة أحزمة مفرق الساقين عبر المرتبة وداخل صندوق التخزين. ١٢ - ١٣
- ٤- يرجى عدم استخدام نظام تقييد حركة الطفل عند استخدام حقيبة حمل الطفل بمفردها. ١٤ - ١٥ - ١٦
- يرجى التأكد من استخدام غطاء حقيبة حمل الطفل عند استخدام calmi كحقيبة حمل طفل.

تعليمات الغطاء الواقي من المطر

راجع الصورة ١٧

لتركيب غطاء المطر ، ضعه أعلى حقيبة حمل الطفل. ١٧

! قبل استخدام الغطاء الواقي من المطر ، تأكد من أن المقعد قد تم تثبيته جيدًا.

! يُرجى التأكد من التهوية بصورة مستمرة، في حالة وجود الغطاء الواقي من المطر على حقيبة حمل الطفل.

! في حالة عدم استخدام الغطاء الواقي من المطر ، تأكد من تنظيفه وتجفيفه قبل طيه.

! تجنب وضع الطفل في حقيبة حمل الطفل المزودة بالغطاء الواقي من المطر في حالة الطقس الحار.

ET Tere! Mina olen Joie™

Ostsite kvaliteetse turvaistme, millel on kõik vajalikud sertifikaadid. Toode sobib kasutamiseks lapsele pikkusega 40 cm – 70 cm ja kaaluga ≤9 kg.

! TÄHTIS! HOIDKE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS. LUGEGE TÄHELEPANELIKULT.

Vastab Euroopa standarditele EN 1466:2014/AC:2015 ja EN 1888-1:2018. Lugege seadme juhend hoolikalt läbi ja järgige seda igal sammul, et liikuda lapsega mugavalt ja turvaliselt. Kahtluse korral küsige nõu täiustatud turvaistme tootjalt või edasimüüjalt.

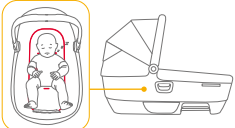
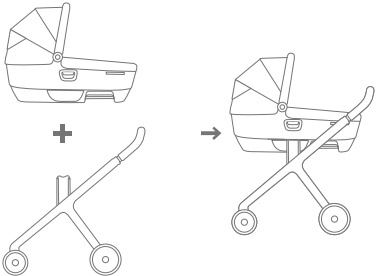


Õnnetuse korral

Kui juhtub õnnetus, laske oma lapsele kindlasti anda kohe esmaabi ja vajadusel meditsiinilist ravi.

Nõuded kasutamisele

Toode sobib kasutamiseks lastele, kes vastavad järgmistele nõuetele:

Paigaldusviisid	Sobiv
	Lapsele pikkusega 40 cm – 70 cm, vastavalt standardile EN 1466:2014/AC:2015
	0–9 kg, vastavalt standardile EN 1888-1:2018

HOIATUS

- ! Lugege HOOLIKALT eraldi ohutusjuhendis toodud hoiatusi, et oskaksite toodet turvaliselt kasutada.

Toote kasutamine

Katus

vt pilte 1 – 3

1. Tõmmake hälli katus üles, nagu joonisel näidatud, vajutades mõlemal küljel olevaid nuppe. 1
2. Enne lapse kandehälli panemist kontrollige, kas käepide on kindlalt kinnitatud. 2 -1

! Enne kandmist või tõstmist veenduge, et käepide oleks ettenähtud kasutusasendis.

3. Hälli katuse aken on ventilatsiooniks avatav.

Kinnitamine jalutuskäru raami külge

vt pilte 4 – 8

1. Postiadapterite kinnitamiseks pange postiadapterid istme kinnitustele. Klõpsatus annab märku, et adapterid on korralikult fikseeritud. 4 5
2. Suruge kandehälli otse alla, kuni see paigale lukustub. Kandehäll on kindlalt kinnitatud, kui kostis klõpsatus. 6

! Enne kandehälli paigaldamist kontrollige, kas kandehälli põhjas olev võrk on korralikult kinnitatud.

! Enne kandehälli kasutamist eemaldage alati jalutuskäru iste.

! Ärge pange jalutuskäru kokku, kui kandehäll on selle külge kinnitatud.

3. Kandehälli saab postiadapteritele paigaldada seljaga sõidusuunas.

7

Kandehälli saab kasutada koos Joie Versatrax™, Finiti™ või Aeria™ jalutuskäraga.

4. Kandehälli eemaldamiseks vajutage mõlemal küljel olevaid vabastusnuppe ja tõstke häll üles. 8

Kandehälli kasutamine

vt pilte 9 – 16

1. Vabastage pannal, vajutades punast nuppu. 9
2. Eemaldage õlarihmade katted, jalgade vaheline rakmete kate ja imikuiste. 10 11
3. Pange õlarihmad ja jalgade vahelised rakmed läbi madratsi ja hoiukarbi. 12 13
4. Ärge kasutage turvasüsteemi, kui kasutate kandehälli eraldi. 14 15 16

Kui kasutate toodet calmi kandehällina, kasutage kindlasti kandehälli katet.

Vihmakatte kasutamise juhised

Vt pilti 17

Vihmakaitse kasutamiseks pange see kandeälli peale. 17

- ! Enne vihmakatte kasutamist veenduge, et kandeällil on kinnitatud.
- ! Kui vihmakate on kandeällil, veenduge alati, et ventilatsioon oleks piisav.
- ! Kui te vihmakaitset enam ei kasuta, puhastage ja kuivatage seda enne kokkuvoltimist.
- ! Kuuma ilma korral ärge pange last kandeälli, kui vihmakaitse on kandeälli peal.

FI Tervetuloa Joie™-perheeseen

Olet ostanut korkealaatuisen, täysin sertifioidun lapsiturvallisen lapsen turvaistuimen. Tämä tuote soveltuu käytettäväksi pituudeltaan 40–70 cm / painoltaan ≤9 kg lapsille.

**! TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. LUE HUOLELLISES-
TI.**

Tämä tuote on eurooppalaisen standardin EN 1466:2014/AC:2015 ja EN 1888-1:2018 mukainen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja noudata kaikkia ohjeita varmistaaksesi mukavan matkan ja parhaan suojauksen lapselle. Jollet ole varma, ota yhteyttä parannetun lapsen turvaistuinjärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

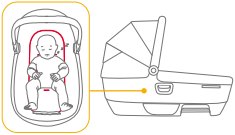
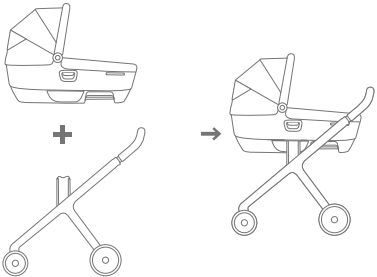


Hätätilanne

Hätätilanteessa tai onnettomuuden sattuessa kaikkein tärkeintä on ensiavun saaminen lapselle ja hakeutuminen välittömästi lääketieteelliseen hoitoon.

Lapsen käyttövaatimukset

Tämä tuote soveltuu käytettäväksi lapsille, jotka täyttävät seuraavat vaatimukset:

Asennustilat	Soveltuu
	Lapsen pituus 40–70 cm normin EN 1466:2014/ AC:2015 mukaisesti
	0–9 kg normin EN 1888-1:2018 mukaisesti

VAROITUS

- ! Lue HUOLELLA varoitukset, jotka on esitetty erillisessä Turvallisuusoppaassa, varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön.

Tuotteen käyttö

Kuomu

katso kuvat 1 - 3

1. Vedä kuomu ylös, kuten kuvassa, samalla kun painat painikkeita molemmilla puolilla. 1
 2. Varmista, että kahva on kiinni ennen lapsen asettamista kantokoppaan. 2 -1
- ! Varmista, että kahva on oikeassa käyttöasennossa ennen kantamista tai nostamista.
3. Kuomun ikkunan voi avata tuuletusta varten.

Lastenvaunujen kehikon kiinnittäminen

katso kuvat 4 - 8

1. Kiinnittääksesi jälkisovititimet, aseta ne istuinkiinnikkeisiin. "Naksahdus" tarkoittaa, että jälkisovititimet on kiinnitetty. 4 5
 2. Aseta kantokoppa suoraan alas niin, että se lukkiutuu paikalleen. Kantokoppa on kiinnitetty tukevasti paikalleen, kun kuuluu selkeä "naksahdus". 6
- ! Tarkista, että kantokopan pohjassa oleva verkko on kiinnitetty oikein ennen kantokopan asentamista.
- ! Irrota aina lastenvaunujen istuin ennen kantokopan käyttöä.
- ! Älä taita lastenvaunuja, kun kantokori on vielä kiinnitetty.

3. Kantokopan voi asentaa jälkisovittimiin taaksepäin suunnatuksi. 7
Kantokoppaa voi käyttää Joie Versatrax™ -, Finiti™- tai Aeria™-lastenvaunujen kanssa.
4. Irrottaaksesi kantokopan, purista kantokopan vapautuspainikkeita kantokopan molemmilla puolilla ja nosta se ylös. 8

Kantokopan käyttö

Katso kuvat 9 - 16

1. Avaa soljen lukitus painamalla punaista painiketta. 9
 2. Irrota hartiavaljaiden suojukset, haaravaljaiden suojuks ja vauvalisäosa. 10 11
 3. Vie hartiavaljaat ja haaravaljaat patjan kautta säilytyslaatikkoon. 12 13
 4. Älä käytä lapsen turvaistuinta, kun käytät pelkkää kantokoppaa. 14 15 16
- Varmista, että käytät kantokopan suojusta, kun käytät calmi-tuotetta kantokoppana.

Sateensuojaohjeet

katso kuva 17

Sateensuojan avaamiseksi, aseta se kantokopan päälle. 17

- ! Ennen kuin käytät sateensuojaa, varmista, että kantokoppa on kiinnitetty.
- ! Tarkista aina tuuletus, kun sateensuojaa käytetään kantokopassa.
- ! Kun sateensuojaa ei käytetä, tarkista aina, että se on puhdistettu ja kuivattu ennen taittelua.
- ! Älä aseta lasta lämpimällä säällä kantokoppaan, johon on asennettu sateensuoja.

LT Sveiki! Tai – „Joie™“!

Jūs įsigijote aukštos kokybės, visiškai sertifikuotą vaikišką automobilinį lopšį. Šis gaminytinka 40–70 cm ūgio, iki ≤ 9 kg svorio vaikams.

! SVARBU: IŠSAUGOKITE ATEIČIAI. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Atitinka Europos standartus EN 1466:2014/AC:2015 ir EN 1888-1:2018. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vykdykite kiekvieną veiksmą, kad užtikrintumėte patogų vežiojimą ir geriausią vaiko apsaugą. Kilus abejonų, pasitarkite su vaiko saugos sistemos gamintoju arba pardavėju.

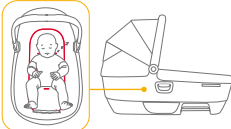
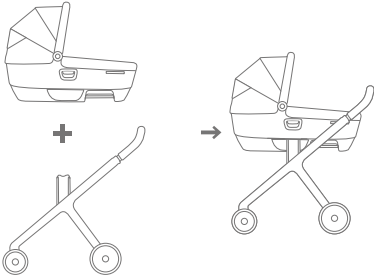


Skubus atvejis

Skubaus arba nelaimingo atsitikimo atveju svarbiausia, kad jūsų vaikui būtų nedelsiant suteikta pirmoji pagalba ir medicininis gydymas.

Naudojimo sąlygos

Šį lopšį galima naudoti vaikams, kai tenkinami šie reikalavimai:

Montavimo būdai	Tinka
	40–70 cm ūgio vaikams, atsižvelgiant į standartą EN 1466:2014/AC:2015
	0–9 kg svorio vaikams, atsižvelgiant į standartą EN 1888-1:2018

ĮSPĖJIMAS

! ATIDŽIAI perskaitykite įspėjimus, pateiktus atskirame saugos vadove, kad užtikrintumėte saugų gaminio naudojimą.

Gaminio naudojimas Stogelis

žr. pav. ① – ③

1. Pakelkite stogelį, laikydami nuspaudę abiejose pusėse esančius mygtukus, kaip pavaizduota paveikslėlyje. ①
 2. Prieš paguldydami vaiką į nešiojamąjį automobilinį lopšį, patikrinkite, ar gerai pritvirtinta rankena. ② -1
- ! Prieš nešdami ar keldami įsitikinkite, kad rankena yra tinkamoje naudojimo padėtyje.
3. Stogelio langą galima atidaryti, kad vaikui būtų gaiviau.

Tvirtinimas prie vežimėlio rėmo

žr. pav. ④ – ⑧

1. Norėdami pritvirtinti atraminius adapterius, uždėkite atraminius adapterius ant sėdynės laikiklių. Pasigirdęs spragtelėjimas reiškia, kad atramos adapteriai yra tinkamai užfiksuoti. ④ ⑤
 2. Leiskite nešiojamąjį automobilinį lopšį tiesiai žemyn, kol ji užsifiksuos. Nešiojamasis automobilinis lopšys yra tinkamai pritvirtintas, jei pasigirsta spragtelėjimas. ⑥
- ! Prieš montuodami nešiojamąjį automobilinį lopšį patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas nešiojamojo automobilinio lopšio apačioje esantis tinklelis.
- ! Naudodami nešiojamąjį automobilinį lopšį, visada naudokite čiužinuką.
- ! Nesulankstykite vežimėlio, neišėmę nešiojamojo automobilinio lopšio.

3. Nešiojamąjį automobilinį lopšį galima montuoti ant atraminių adapterių apsukus atbulai. ⑦
Automobilinį lopšį galima naudoti su vežimėliais „Joie Versatrax™“, „Finiti™“ arba „Aeria™“.
4. Norėdami nuimti nešiojamąjį automobilinį lopšį, paspauskite abiejose jo pusėse esančius nešiojamojo automobilinio lopšio atlaisvinimo mygtukus ir pakelkite lopšį. ⑧

Nešiojamojo lopšio naudojimas

žr. pav. ⑨ – ⑯

1. Atsekite sagtį, paspausdami raudoną mygtuką. ⑨
 2. Nuimkite perpetinių diržų įdėklus, šakumo diržų įdėklą ir kūdikio įdėklą. ⑩ ⑪
 3. Prakiškite perpetinius diržus ir šakumo diržą pro čiužinį ir nutieskite juos į saugojimo dėžutę. ⑫ ⑬
 4. Nenaudokite transporto priemonėje vien nešiojamojo automobilinio lopšio, neįrengę jo tvirtinimo sistemos. ⑭ ⑮ ⑯
- Naudodami „Calmi“ kaip nešiojamąjį automobilinį lopšį, būtinai naudokite nešiojamojo automobilinio lopšio uždangalą.

Dangos nuo lietaus naudojimo instrukcija

žr. pav. 17

Norėdami naudoti dangą nuo lietaus, uždėkite ją ant nešiojamojo automobilinio lopšio. 17

- ! Prieš naudodami dangą nuo lietaus, įsitikinkite, kad nešiojamasis automobilinis lopšys yra pritvirtintas.
- ! Visada tikrinkite, ar vaikui pakanka oro, kai nešiojamąjį automobilinį lopšį esate uždengę danga nuo lietaus.
- ! Kai lietaus dangos nenaudojate, prieš ją sulankstydami, įsitikinkite, kad ji yra švari ir sausa.
- ! Nesodinkite ir neguldykite vaiko į lietaus danga uždengtą nešiojamąjį automobilinį lopšį esant karštam orui.



Laipni lūdzam Joie™

Jūs iegādājāties augstas kvalitātes pilnībā sertificētu bērnu drošības aprīkojumu. Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai bērniem ar augumu no 40 cm līdz 70 cm/svaru ≤9 kg.

! SVARĪGI: UZGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET!

Atbilst Eiropas standartam EN 1466:2014/AC:2015 un EN 1888-1:2018. Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un izpildiet šīs darbības, lai bērnam nodrošinātu ērtu braucienu un labāku aizsardzību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar bērnu pasīvās drošības aprīkojuma ražotāju vai mazumtirgotāju.



Ārkārtas situācija

Ārkārtas situācijā vai nelaimes gadījumā vissvarīgāk ir nekavējoties bērnam sniegt pirmo palīdzību un medicīnisko palīdzību.

Izmantošanas ar bērnu prasības

Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai bērniem, kuri atbilst tālāk norādītajām prasībām.

Uzstādīšanas režīmi	Piemērots
	Bērna augums 40 cm–70 cm atbilstoši standartam EN 1466:2014/AC:2015
	0–9 kg atbilstoši standartam EN 1888-1:2018

BRĪDINĀJUMS

! UZMANĪGI izlasiet atsevišķajā drošības rokasgrāmatā aprakstītos brīdinājumus, lai garantētu izstrādājuma drošu lietošanu.

Izstrādājuma izmantošana

Jumtiņš

skatiet attēlus 1 - 3

1. Velciet jumtiņu uz augšu, kā parādīts attēlā, spiežot pogas abās pusēs. 1
2. Pirms bērna ievietošanas guļamajā kulbā pārbaudiet, vai rokturi ir nostiprināti. 2 - 1

! Pirms nešanas vai celšanas pārliecinieties, vai rokturi ir pareizā lietošanas pozīcijā.

3. Ventilācijai var atvērt jumtiņa lodziņu.

Ratiņu rāmja uzlikšana

skatiet attēlus 4 - 8

1. Lai uzstādītu atbalsta adapterus, novietojiet atbalsta adapterus uz sēdekļa stiprinājumiem. Klikšķis norāda, ka atbalsta adapteri ir nostiprināti. 4 5
2. Novietojiet kulbu tieši uz leju, līdz tā nofiksējas vietā. Kulba ir droši nostiprināta ar "klikšķi". 6

! Pirms kulbas uzstādīšanas pārbaudiet, vai tīkls kulbas apakšā ir pareizi nostiprināts.

! Vienmēr noņemiet ratiņu sēdekli pirms kulbas izmantošanas.

! Nesalokiet ratiņus, kad ir uzstādīts zīdaiņu/bērna pārnēsātājs.

3. Kulbu uz balsta adapteriem var uzstādīt ar seju uz aizmuguri. 7
Kulbu var izmantot ar Joie Versatrax™, Finiti™ vai Aeria™ ratiņiem.
4. Lai noņemtu kulbu, saspiediet kulbas atbrīvošanas pogu abās kulbas pusēs un paceliet. 8

Kulbas izmantošana

skatiet attēlus 9 - 16

1. Atbloķējiet siksnas sprādzi, spiežot sarkano pogu. 9
2. Noņemiet plecu siksnu pārsegu, kājstarpes siksnas pārsegu un ievietojiet zīdaini. 10 11
3. Izvelciet plecu siksnu un kājstarpes siksnu caur matraci un ievietojiet uzglabāšanas kārbā. 12 13
4. Neizmantojiet drošības aprīkojumu, kad izmantojat pašu kulbas sistēmu. 14 15 16

Pārliecinieties, vai tiek izmantots kulbas pārsegs, kad izmantojat kulbu.

Lietus pārsega norādījumi

skatiet attēlu 17

Lai saliktu lietus pārsegu, novietojiet to pāri kulbai. 17

- ! Pirms lietus pārsega izmantošanas pārļiecinieties, vai kulba ir nostiprināta.
- ! Kad kulbai ir uzstādīts lietus pārsegs, vienmēr pārbaudiet ventilāciju.
- ! Kad netiek izmantots, vienmēr pārbaudiet, vai pirms salocīšanas lietus pārsegs ir notīrīts un izžāvēts.
- ! Karstā laikā neievietojiet bērnu kulbā, kurai uzstādīts lietus pārsegs.



Velkommen til Joie™

Du har kjøpt et fullsertifisert barnesete av høy kvalitet. Dette produktet er egnet for bruk med barn med høyde 40-70 cm / vekt ≤ 9 kg.

VIKTIG: BEHOLD FOR FREMTIDIG OPPSLAG. LES NØYE.

Samsvarer med europeisk standard EN 1466:2014/AC:2015 og EN 1888-1:2018, Les nøye gjennom denne håndboken og følg alle trinn for en behagelig tur der barnet er så godt beskyttet som mulig. Hvis du er i tvil, tar du kontakt med produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesetet.

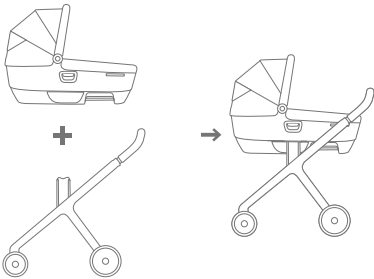


Nødsituasjon

Ved nødstilfeller eller ulykker er det viktigste at barnet blir tatt hånd om med førstehjelp og medisinsk behandling umiddelbart.

Krav for bruk med barn

Dette produktet er egnet for bruk med barn som oppfyller følgende krav:

Installasjonsmoduser	Egnet for
	Barnets høyde 40-70 cm i henhold til standard EN 1466:2014/AC:2015
	0-9 kg i henhold til standard EN 1888-1:2018

ADVARSEL

- ! Les advarslene i den separate sikkerhetshåndboken MED OMHU for å sikre sikker at produktet brukes på trygg måte.

Bruke produktet

Kalesje

se bilder 1 - 3

1. Dra opp kalesjen som illustrert mens du trykker knappene på begge sider. 1
 2. Kontroller at håndtaket er fast før du legger barnet i bæresengen. 2 - 1
- ! Sørg for at håndtaket er i riktig stilling før du bærer eller løfter.
3. Vinduet på kalesjen kan åpnes for ventilasjon.

Feste til barnevognrammen

se bilder 4 - 8

1. For å feste stolpeadapterne plasserer du stolpeadapterne på setefestene. Når du hører et «klikk», betyr det at stolpeadapterne er på plass. 4 5
 2. Trykk bæresengen rett ned til den smekker på plass. Bæresengen er festet på plass når du hører ett «klikk». 6
- ! Kontroller at masken i bunnen av bæresengen er ordentlig festet før du monterer bæresengen.
- ! Fjern alltid barnevognsetet før du bruker bæresengen.
- ! Ikke brett barnevognen når bæresengen fortsatt er satt på.

3. Bæresengen kan monteres bakovervendt på stolpeadapterne. 7
Bæresengen kan brukes med barnevognene Joie Versatrax™ eller Finiti™ eller Aeria™.
4. For å fjerne bæresengen skviser du utløserknappene på siden av bæresengen og løfter opp. 8

Bruke bærevognen

se bilder 9 - 16

1. Åpne spennen ved å trykke den røde knappen. 9
 2. Fjern skulderbeltetrekkene, midjebeltetrekket og spedbarnsinnlegget. 10 11
 3. Legg skulderselen og midjebeltet gjennom madrassen og inn i oppbevaringsboksen. 12 13
 4. Ikke bruk beltesystemet når du bruker bæresengen alene. 14 15 16
- Sørg for at du bruker bæresengtrekket når du bruker calmi som bæreseng.

Instruksjoner for regntrekk

se bilde 17

Sett sammen regntrekket ved å plassere det over bæresengen. 17

- ! Før du bruker regntrekket må du sørge for at bæresengen er festet.
- ! Sjekk alltid ventilasjonen når regntrekket er satt på bæresengen.
- ! Når du er ferdig med å bruke regntrekket, må det gjøres rent og tørkes før det brettes sammen.
- ! Ikke legg barnet i bæresengen med regntrekket på i varmt vær.



Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Bourmanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

view all fine signature selections at
joiebaby.com/signature

IM-000734F